

Pievels, linguas e cunfins

Istorgia da la Svizra en il temp medieval, part 1

■ **Suenter la retratga dals Romans l'onn 401 è il territori al nord da las Alps vegni successivamain sut domini german: en la part occidentala da la Svizra odierna èn sa domiciliads ils Burgognais, en la part orientala ils Alemans.** En il vest n'ha la lingua germana dals novs colonisators betg pudì sa far valair envers il galloroman (che dueva la finala sa transformar al franzos). En il territori retic ed en il sid da las Alps è er sa fatg valair l'influenza dals Ostrogots resp. Langobards (reginavels germans ch'eran sa furmads en l'Italia dal Nord); ma per il pli han er questas regiuns mantegnì ils dialects latins. En il decurs dal sisavel tschientaner èn ils dominis dals Burgognais ed Alemans vegnids attribuids al Reginavel dals Frants. Dal temp da Carl il Grond dueva quel la finala cumpigliar l'entir territori da la Svizra odierna.

Svilup da las estructuras territorias fin al temp autmedieval

L'arivada dals Alemans

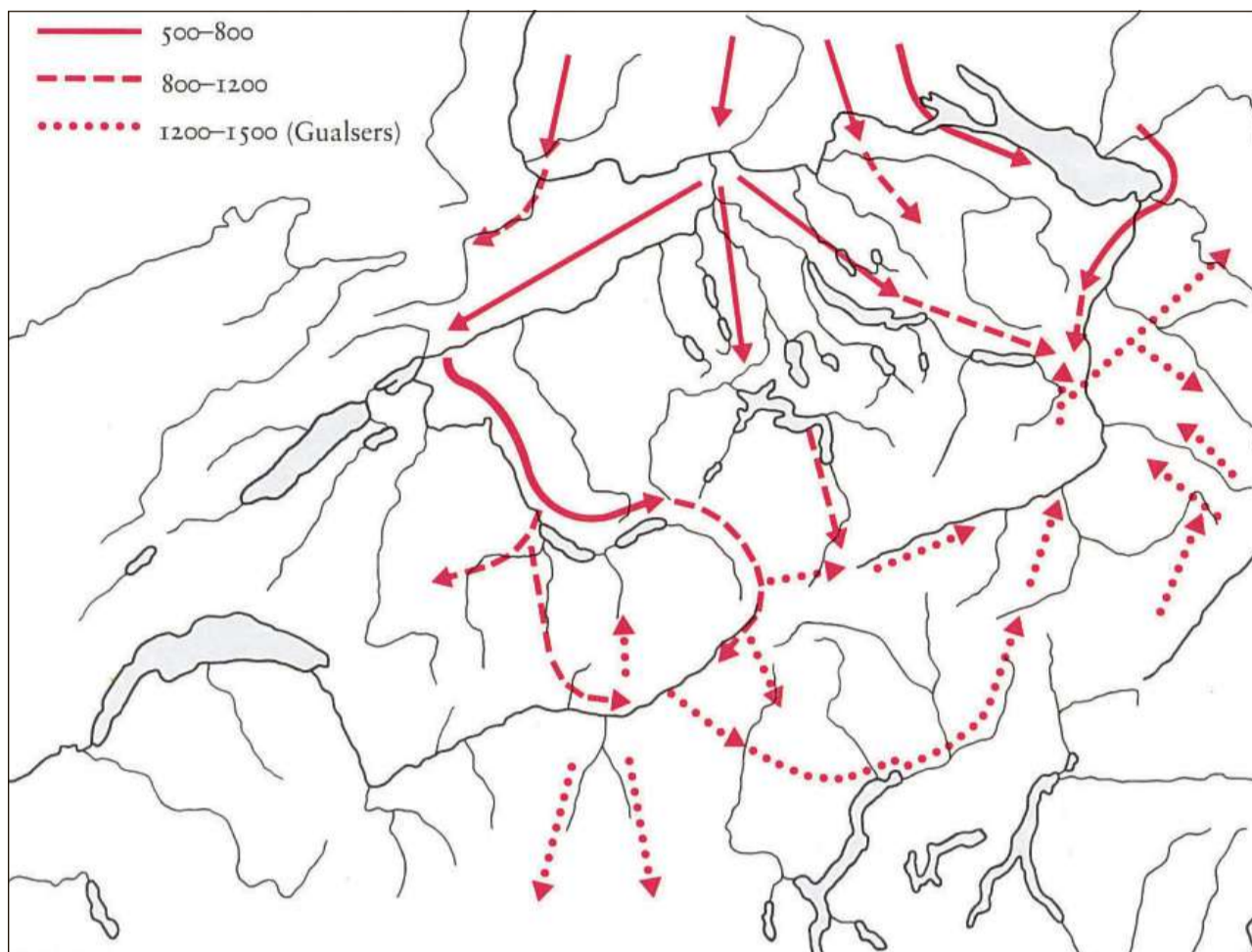
A la fin dal segund tschientaner èn pliras schlatas germanas ch'abitavan davos il limes s'unidas en ina federaziun sa nummond «Alemans» (in term ch'in autur antic ha translata cun «conglomerat da pievels»). Lur expediziuns da sblundregiada en il territori roman durant la segunda mesadad dal terz tschientaner tutgan Avenches ed autras citads e vitgs da la Svizra Bassa cun ina violenza ch'ins vegn pir puspè a registrar en il 10avel tschientaner, cur ch'ils Ungarais dattan lieu a Basilea (917), Son Gagl e Rheinau (926) e ch'ils Saracens destrueschan Saint-Maurice (940). L'avanzada dals Alemans sa reflectescha en la cronologia dals stegazis sutterrads avant lur arriv (pli che 70 tranter il



250 ed il 280); las munaidas chattadas èn in agid prezios per datar ils eveniment.

Per finir s'installeschan ils Germans però en Svizra en maniera pli calma, entaifer las grondas migraziuns provocadas dals Huns e suenter che las truppas romanas eran gia sa retratgas da l'autra vart da las Alps. Il general roman Aetius attribuescha l'onn 443 la Sapaudia («pays des sapins») che para da cumpigliar Geneva ed ils territoris pli vers sid e da la vart sanestra dal Rodan) als «rests dal pievel burgognais», Germans d'origin scandinav. Els sa maschaidan là cun ils indigens e surpiglian plaun a plaun lur lingua e la cultura gallo-romana. Al nord spetgan sco ditg ils Alemans ch'occupeschan gia dapi il terz tschientaner la vart dretga dal Rain, per passar en il decurs dal 5avel tschientaner sur il flum (sut il squitsch dals Frants, in auter pievel german ch'era sa stabili en Gallia tranter il 430 ed il 450). Els coloniseschan lura vastas parts da la Svizra Bassa odierna, en las qualas els na scuntran ni ina pussanza determinada ni ina populaziun pli numerusa.

A pèr cun la retratga romana diminuescha plaunet la populaziun en tut l'Europa Centrala, era anc durant il temp autmedieval – enturn l'onn 1000 sto il territori da la



Charta da l'expansiun da la populaziun e da la lingua alemana.

CHARTA: AH

Svizra avair gè tut il pli in mez milliun abitants. Trais quarts da sia surfatscha èn anc cuverts cun gauds, quasi tut la populaziun fa il pur, e quai cun ina tecnologia relativamain primitiva che na permetta betg da producir dapli che per l'agen basegn. Il declin da las citads e dal traffic da munaida sforzan da sa restrenscher sin pitschnas units autarcas, centradas sin la villa che porscha als purs (libers u sclavs) protecciun militar da vart dal signur ch'els nutreschan.

Il Reginavel dals Frants

Il 6avel e 7avel tschientaner è il temp ch'ils Frants sviluppan e derasas lur pussanza na dal vest. La dinastia francona dals Merovingians annectescha il 534 il Reginavel burgognais ch'aveva Geneva sco chapitala e che s'extende vers sid fin a la Durance. Da l'autra vart attatga ella er l'indipendenza dals ducats alemans e prenda en mira l'Italia controllond l'emprim (surtut cun l'agid da fundaziuns religiusas) ils pass occidentals e suenter er quels retics. Lur successurs, ils Carolings, vegnan lura da schlargiar lur dominis sur tut l'Europa Occidentala e Carl il Grond vegn encurunà dal papa sco imperatur l'onn 800 a Roma («Renovatio Imperii Romani»).

Il temp carolingic è puspè ina fasa da far urden en il territori en maniera autoritara ed a l'engronda: la controlla da quest imperi talmain eterogen e sparpaglià prenda ina structura administrativa unitara e colliaziuns excellentas. Carl il Grond stabilescha in'ierarchia da pussanza basada sin il possess funsil e sin la relaziun persunala (l'«hommage»); il piz da la piramida vegn furmà dals «compagnons» dal retg (ils conts) e dals uestgs. Or da questa structu-

ra vegn pli tard a nascher il feudalism. La colonisaziun interna dal territori va vinavant, ils signurs promovon l'urbanisaziun dals gauds empermettend la libertad als lavurers da gaud. L'augment da la produziun agricola en la «renaschientscha carolingica» permetta puspè ina creschientscha da la populaziun ed il svilup da classes betg cumpigliadas en il puresser: ils chavaliers, ils clerics ed ils ministers (delegads administrativs u militar dals signurs).

La Svizra odierna sco part dal Sontg Imperi roman

La mort da Carl il Grond è er la fin dal Reginavel francon, cunquai ch'il territori politic era per ils Frants in bain ereditar che gieva vinavant a tut ils descendents masculins dal suveran. En las partiziuns da successiun il 843 ed il 870 na resguard'ins la Svizra anc adina betg sco in agen territori ed ella vegn dividida l'emprim cun in tagl dal nord al sidost e suenter cun in tagl a travers. A media autezza datti al vest il reginavel da la Burgogna transgiurana u Auta Burgogna (888-1033) ed al nord il ducadi da Svevia che trasferescha ses center da Turitg ad Ulm suenter ina confrontaziun cun l'Auta Burgogna. La comunicaziun cun l'Italia daventa puspè vitala per il Sontg Imperi roman german che sa patrunescha il 1033 dal Reginavel da Burgogna-Provenza (reunind dapi il 934 puspè la Burgogna cisgiurana e quella transgiurana) ed enserra ussa l'entir territori da la futura Svizra. Quel resta però anc fermamain determinà tras las pussanzas regionalas che s'emancipeschan da l'auta noblezza cun influenza ed ambiziun creschentas: la chasa da Savoia al sidvest ed ils ducats da Zähringen al nord.

En general ves'ins savens ch'in possess da territori sa sparpaglia puspè en consequenza d'iertas, maridaglias, cumpras, regals u conquistat militar. Da l'autra vart era in toc terra adina er collià cun dretgs e cun pretendiuns multifaras per part contrastantas da vart dals differents stgalims da la piramida feudala, da vart d'ina ierarchia ecclesiastica parzialmain independenta da lezza e da vart da las estructuras monasticas. Il sistem d'appartegnientscha cumplitgà che resulta na prenda nagin resguard sin l'origin etnic u sin la lingua da la populaziun pertutgada. Ma a quel temp na giugavan las surfatschas betg ina gronda rolla ed ins teneva en maun in territori plitost cun la controlla da singuls puncts e da singulas lingias.

Geografia da las linguas – geografia da las culturas?

Il tudestg e las linguas latinas

Il temp autmedieval è l'epoca durant la quala sa furman las grondas regiuns linguisticas da l'Europa Occidentala. Trais dad ellas sa scuntran sin il territori svizzer. A la fin da l'epoca romana pari ch'ins discurreva là ina furma da latin omogen, er sche pitschnas particularitads permettevan gia da distinguer tranter regiuns francoprovenzalas, lumbard-alpinas e retoromanas che vegnan a sa differenziar pli ferm suenter che l'avanzada da las linguas germanas las ha separà.

Ils Burgognais, gia cristianisads, han spert adoptà la lingua dals abitants da lur nova patria ch'als eran culturalmain ordavant; ils Alemans percenter n'han betg suandà lur exempel. Dals Langobards – in pievel german ch'ha conquistà la Planira dal Po durant la segunda mesadad dal 6avel tschientaner, cun singulas colonias er al center ed al sid dal Tessin – mancan ils fastizs linguistic cumpletmain. En la Svizra Bassa ha la superiurità numerica dals colonists alemans fatg svanir durant il 7avel ed 8avel tschientaner las singulas inslas linguisticas romanas restadas en las citads ed en ils lieus fortifitgads. En la regiun maschadada tranter ils lais da Bienna e da Neuchâtel ed il Lai da Geneva sa furma plaunet in cunfin linguistic basà forsà sin la tscherma ch'ins ha fatg il 750, prendend l'Aara sco cunfin per separar ils episcopats da Losanna da quels da Basilea e da Constanza. Quest cunfin vegn a sa spustar in zic vers il vest, ma be fitg plaun. L'avanzada da la populaziun alemana è visibla surtut tras l'origin dals nums locals ed il cuntegn da las fossas dal 6avel e 7avel tschientaner. La classificaziun formala da las fivlas da tschintas e d'autras parts durablas da la vestgadira cun ina muntada sociala ha servì ditg a distinguer Burgognais ed Alemans; oz discurr'ins plitost da tradiziuns artisanalas: roman-burgognaisa, roman-francona u alemana.

En la zona alpina percenter è il cunfin linguistic sa spustà cuntinuadamain a favur da la lingua germana. La Rezia è a l'entschatta ina spezia da rempar e da reservat per la latinid, grazia a sia izolaziun geografica, ad in'administraziun romana anc en funcziun ed a la pussanza da l'episcopat da Cuira attatgà ecclesiasticamain a l'Italia. Ma il +843 daventa ella possess dal Reginavel dals Frants orientals e passa da la giurisdicziun da l'uestg da Milaun a quel da Magonza e sutstastat qua tras ad ina

classa dirigenta da lingua germana. Ils colonists gualsers, favurisads a partir dal 12avel tschientaner en lur intent da sa stabilir en las valladas alpinas e subalpinas, contribueschan er fermamain a la germanisaziun dal Grischun sco er da la Val d'Ursera e dal Vorarlberg.

L'aspect il pli enconuscent da quest'evoluziun è segiramain il regress cuntinuand dal «retoroman» en il Grischun, damai dal rumantsch (las autras duas gruppas retoromanas èn il latin da las Dolomitas ed il furlan); la germanisaziun da Cuira ed il territori sparpaglià han contribuì al svilup dals idioms.

Identità «naziunala»

Gia adina ha la lingua furmà in impurtant med per definir la cultura e l'identità da la grupp che la dovra. Quest'impurtanza da la lingua maina però memia facilmain a crair ch'ina zona linguistica ed ina zona culturala sajan il medem. Ma precis sco quai che l'existenza politica da la Svizra sezza stat en cuntradicziun cun il princip da la nazionalitad, mussa per exempel er l'istorgia da l'art en Svizra ch'els «cunfins» artistics èn identics cun ils cunfins da las linguas be en cas excepziunals e per motivs betg unicamain linguistic.

Durant la renaschientscha han per exempel Lucerna, Uri, Sviz e la Sutsilvania retschavì l'influenza taliana differentamain ed en maniera pli directa che lur vischins al nord; discurrend d'architettura fissi per in lung temp d'emblidar la «Suisse romande» e da pensar plitost ad ina «Svizra occidentala» che cumpigliass betg be Friburg, ma er Berna, Soloturn e perfin Basilea. Er ils studis da la cultura populara constateschan per in'entira seria da praticas dal mintgadi in cunfin che passa pli al nordost da quel linguistic, plitost sin la lingia Brüning-Napf-Reuss.

Igl è grev da definir in'«identità» durant il temp medieval, ma i para che la lingua na saja betg stada quella giada il factur decisiv. En general na correspundan ils cunfins politics ed ecclesiastics betg a la re-



La Veglia Confederaziun sco part dal Sontg Imperi roman.

partiziun linguistica. La classe clericala dispoia anc dal latin, duvrà er da la glieud pli instruida en fin il 18avel tschientaner. Durant il 17avel e 18avel tschientaner è il franzos en l'entira Europa la lingua da la cultura dominante – sumegliantamain a l'anglo-american da noss dis sin il champ economic e finzial e sin quel tecnic e scientific. Ma sin il nivel popular èsi cler ch'il fatg da discurre la medema lingua è adina stà favuraivel per ils contacts e barats tranter vischins.



Statua da Carl il Grond en la claustura da Münstair.

FOTO PASCAL WERNER / SCOLA POLITECNICA TURITG

La preschentaziun:

Dossier «Istorgia da la Svizra en il temp medieval».

Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=1431
www.chatta.ch